

# Mat

## Chapter 28

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

- 1 Ὁψὲ δὲ σαββάτων, τῆ ἑπιφωσκούσῃ εἰς μίαν σαββάτων,  
-பிறகு ஆனால் ஓய்வுநாளின் - விடியும்போது -ஆக முதலாம் வாரநாள்  
[G3796](#) [G1161](#) [G4521](#) [G3588](#) [G2020](#) [G1519](#) [G1520](#) [G4521](#)
- ἦλθεν Μαριάμ ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία, θεωροῦσαι τὸν  
வந்தாள் மரியம் - மக்தலேனா மற்றும் - வேறொரு மரியா பார்க்க -  
[G2064](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3137](#) [G2334](#) [G3588](#)

τῶρον.  
கல்லறையை  
[G5028](#)

ஓய்வுநாள் முடிந்து, வாரத்தின் முதலாம் நாள் பொழுதுவிடிந்தபோது, மக்தலேனா மரியாளும் மற்ற மரியாளும் கல்லறையைப் பார்க்க வந்தார்கள்.

- 2 καὶ ἰδοὺ, σεισμὸς ἐγένετο μέγας; ἄγγελος γὰρ Κυρίου,  
மற்றும் இதோ பூகம்பம் உண்டாயிற்று பெரிய தூதன் ஏனெனில் ஆண்டவருடைய  
[G2532](#) [G3708](#) [G4578](#) [G1096](#) [G3173](#) [G0032](#) [G1063](#) [G2962](#)
- καταβὰς ἔξ οὐρανοῦ, καὶ προσελθὼν, ἀπεκάλισεν τὸν  
இறங்கிவந்து -இலிருந்து வானத்திலிருந்து மற்றும் அணுகிச்சென்று ரூட்டினார் -  
[G2597](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2532](#) [G4334](#) [G0617](#) [G3588](#)
- λίθον, καὶ ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ.  
கல்லை மற்றும் உட்கார்ந்தார் -மேல் அதன்-மேல்  
[G3037](#) [G2532](#) [G2521](#) [G1883](#) [G0846](#)

அப்பொழுது, பூமி மிகவும் அதிரும்படி, கர்த்தருடைய தூதன் வானத்திலிருந்து இறங்கிவந்து, வாசலிலிருந்த கல்லைப் புரட்டித் தள்ளி, அதின்மேல் உட்கார்ந்தான்.

- 3 ἦν δὲ ἡ εἰδέα αὐτοῦ ὡς ἄστραπῆ, καὶ τὸ  
இருந்தது ஆனால் - தோற்றம் அவருடைய -போல மின்னல் மற்றும் -  
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2397](#) [G0846](#) [G5613](#) [G0796](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἔνδυμα αὐτοῦ λευκὸν ὡς χιτῶν.  
உடை அவருடைய வெண்மையாக -போல பனி  
[G1742](#) [G0846](#) [G3022](#) [G5613](#) [G5510](#)

அவனுடைய தோற்றம் மின்னல்போலவும், அவனுடைய உடை உறைந்த மழையைப்போல வெண்மையாகவும் இருந்தது.

- 4 ἄπο ἑλθὼν δὲ τὸν φόβον αὐτοῦ, ἐσεΐσθησαν οἱ τηροῦντες,  
-இலிருந்து ஆனால் - பயத்தினால் அவருடைய நடுங்கினார்கள் - காவலர்கள்  
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5401](#) [G0846](#) [G4579](#) [G3588](#) [G5083](#)
- καὶ ἐγενήθησαν ὡς νεκροί.  
மற்றும் ஆனார்கள் -போல சத்தவர்கள்  
[G2532](#) [G1096](#) [G5613](#) [G3498](#)

காவலாளர் அவனுக்குப் பயந்ததினால் திடுக்கிட்டுச் செத்தவர்கள்போலானார்கள்.

5 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ ἄγγελος εἶπεν ταῖς γυναιξίν, Μὴ  
பதிலளித்து ஆனால் - தூதன் சொன்னார் - பெண்களிடம் பயப்படாதீர்கள்  
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3361](#)

φοβησθε ὑμᾶς; οἷδα γὰρ ὅτι Ἰησοῦν, τὸν  
பயப்படாதீர்கள் நீங்கள் அறிவேன் ஏனெனில் -என்று இயேசுவை -  
[G5399](#) [G4771](#) [G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3588](#)

ἐσταυρωμένον, ζῆταίτε.  
சிலுவையில்-அறையப்பட்டவரை தேடுகிறீர்கள்  
[G4717](#) [G2212](#)

தூதன் அந்தப் பெண்களைப் பார்த்து: நீங்கள் பயப்படாமலிருங்கள்; சிலுவையில் அறையப்பட்ட இயேசுவைத் தேடுகிறீர்கள் என்று அறிவேன்.

6 οὐκ ἔστιν ὧδε, ἡγέρθη γὰρ, καθὺς εἶπεν.  
இல்லை இருக்கிறார் இங்கே எழுப்பிக்கப்பட்டார் ஏனெனில் -இன்படி சொன்னார்  
[G3756](#) [G1510](#) [G5602](#) [G1453](#) [G1063](#) [G2531](#) [G3004](#)

δεῦτε, ἴδετε τὸν τόπον ὅπου ἔκειτο.  
வாருங்கள் பாருங்கள் - இடத்தை அங்கே கிடந்திருந்தார்  
[G1205](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G2749](#)

அவர் இங்கே இல்லை; தாம் சொன்னபடியே உயிர்த்தெழுந்தார்; கர்த்தரை வைத்த இடத்தை வந்துபாருங்கள்;

7 καὶ ταχὺ πορευθεῖσα, εἶπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ὅτι  
மற்றும் விரைவாக போய் சொல்லுங்கள் - சீடர்களிடம் அவருடைய -என்று  
[G2532](#) [G5035](#) [G4198](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#)

ἡγέρθη ἄπο τῶν νεκρῶν; καὶ ἰδοὺ, παράγει  
எழுப்பிக்கப்பட்டார் -இலிருந்து - மரித்தோரிலிருந்து மற்றும் இதோ முன்னடக்கிறார்  
[G1453](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4254](#)

ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν; ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε. ἰδοὺ,  
உங்களை -க்கு - கலிலேயாவுக்கு அங்கே அவரை காண்பீர்கள் இதோ  
[G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1563](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3708](#)

εἶπον ὑμῖν.  
சொன்னேன் உங்களுக்கு  
[G3004](#) [G4771](#)

சீக்கிரமாகப்போய், அவர் மரித்தோரிலிருந்து உயிரோடு எழுந்தார் என்று அவருடைய சீடர்களுக்குச் சொல்லுங்கள். அவர் உங்களுக்கு முன்னே கலிலேயாவிற்குப் போகிறார்; அங்கே அவரைக் காண்பீர்கள்; இதோ, உங்களுக்குச் சொன்னேன் என்றான்.

8 καὶ ἀελθοῦσα ταχὺ ἄπο τοῦ μνημείου, μετὰ  
மற்றும் போய் விரைவாக -இலிருந்து - கல்லறையிலிருந்து -உடன்  
[G2532](#) [G0565](#) [G5035](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3326](#)

φύλον καὶ χαρᾶς μεγάλης, ἔδραμον ἀπαγγεῖλαι τοῖς  
பயத்தோடும் மற்றும் சந்தோஷத்தின் பெரிய ஓடினார்கள் அறிவிக்க -  
[G5401](#) [G2532](#) [G5479](#) [G3173](#) [G5143](#) [G0518](#) [G3588](#)

μαθηταῖς αὐτοῦ,  
சீடர்களிடம் அவருடைய  
[G3101](#) [G0846](#)

அவர்கள் பயத்தோடும் மகா சந்தோஷத்தோடும் கல்லறையைவிட்டுச் சீக்கிரமாகப் புறப்பட்டு, அவருடைய சீடர்களுக்கு அறிவிக்க ஓடினார்கள்.

9	<Ως -இன்படி <a href="#">G5613</a>	δὲ ஆனால் <a href="#">G1161</a>	ἐπορεύοντο போய்க்கொண்டிருக்கையில் <a href="#">G4198</a>	ἀπαγγέλλαι அறிவிக்க <a href="#">G0518</a>	τοῖς - <a href="#">G3588</a>	μαθηταῖς சீடர்களிடம் <a href="#">G3101</a>		
	αὐτοῦ> அவருடைய <a href="#">G0846</a>	καὶ மற்றும் <a href="#">G2532</a>	ἰδοὺ, இதோ <a href="#">G3708</a>	Ἰησοῦς இயேசு <a href="#">G2424</a>	ἐπισημαίνων எதிர்கொண்டார் <a href="#">G5221</a>	αὐτοὺς, அவர்களை <a href="#">G0846</a>	λέγων, சொல்லி <a href="#">G3004</a>	Χαίρετε! வாழ்க <a href="#">G5463</a>
	αἱ - <a href="#">G3588</a>	δὲ ஆனால் <a href="#">G1161</a>	προσελθόντων, அணுகிச்சென்று <a href="#">G4334</a>	ἐκράτησαν பிடித்தார்கள் <a href="#">G2902</a>	αὐτοῦ அவருடைய <a href="#">G0846</a>	τοὺς - <a href="#">G3588</a>	παθόντων, பாதங்களை <a href="#">G4228</a>	καὶ மற்றும் <a href="#">G2532</a>
	προσεκύνωντων பணிந்தார்கள் <a href="#">G4352</a>	αὐτοῦ. அவரை <a href="#">G0846</a>						

அவர்கள் அவருடைய சீடர்களுக்கு அறிவிக்கப் போகிறபோது, இயேசு தாமே அவர்களுக்கு எதிர்பட்டு: வாழ்க என்றார். அவர்கள் கிட்டவந்து, அவர் பாதங்களைத் தழுவி, அவரைப் பணிந்துகொண்டார்கள்.

10	τότε அப்பொழுது <a href="#">G5119</a>	λέγει சொல்கிறார் <a href="#">G3004</a>	αὐτοῖς அவர்களிடம் <a href="#">G0846</a>	ὅτι - <a href="#">G3588</a>	Ἰησοῦς, இயேசு <a href="#">G2424</a>	Μη பயப்படாதீர்கள் <a href="#">G3361</a>	φοβεῖσθε. பயப்படாதீர்கள் <a href="#">G5399</a>	
	παύετε, போங்கள் <a href="#">G5217</a>	ἀπαγγέλλαι அறிவிக்குங்கள் <a href="#">G0518</a>	τοῖς - <a href="#">G3588</a>	ἰδοὺ சகோதரர்களிடம் <a href="#">G0080</a>	μου என்னுடைய <a href="#">G1473</a>	ἵνα -ஆக <a href="#">G2443</a>	ἀπέλθωσιν போகட்டும் <a href="#">G0565</a>	εἰς -க்கு <a href="#">G1519</a>
	τὴν - <a href="#">G3588</a>	Γαλιλαίαν, கலிலேயாவுக்கு <a href="#">G1056</a>	καὶ அங்கே-ம் <a href="#">G2546</a>	με என்னை <a href="#">G1473</a>	ῥησόντων. காண்பார்கள் <a href="#">G3708</a>			

அப்பொழுது இயேசு அவர்களை நோக்கி: பயப்படாமலிருங்கள்; நீங்கள் போய், என் சகோதரர்கள் கலிலேயாவிற்ருப் போகும்படி அவர்களுக்குச் சொல்லுங்கள்; அங்கே அவர்கள் என்னைக் காண்பார்கள் என்றார்.

11	Πορεύομενων போய்க்கொண்டிருக்கையில் <a href="#">G4198</a>	δὲ ஆனால் <a href="#">G1161</a>	αὐτῶν, அவர்கள் <a href="#">G0846</a>	ἰδοὺ, இதோ <a href="#">G3708</a>	τινες சிலர் <a href="#">G5100</a>	τῆς - <a href="#">G3588</a>	κουστωδίας, காவலர்களின் <a href="#">G2892</a>	
	ἐλθόντες வந்து <a href="#">G2064</a>	εἰς -க்கு <a href="#">G1519</a>	τὴν - <a href="#">G3588</a>	πόλιν, நகரத்தில் <a href="#">G4172</a>	ἀπαγγέλλαι அறிவித்தார்கள் <a href="#">G0518</a>	τοῖς - <a href="#">G3588</a>	ἀρχιερεῶσιν பிரதானஆசாரியர்களுக்கு <a href="#">G0749</a>	ἵνα எல்லா <a href="#">G0537</a>
	τὰ - <a href="#">G3588</a>	γενόμενα. நடந்தவற்றை <a href="#">G1096</a>						

அவர்கள் போகும்போது, காவல்வீரர்களில் சிலர் நகரத்திற்குள்ளே வந்து. நடந்த யாவற்றையும் பிரதான ஆசாரியர்களுக்கு அறிவித்தார்கள்.

12	καὶ மற்றும் <a href="#">G2532</a>	συναχθέντες கூடினது <a href="#">G4863</a>	μετὰ -உடன் <a href="#">G3326</a>	τῶν - <a href="#">G3588</a>	πρεσβυτέρων, மூப்பர்களின் <a href="#">G4245</a>	συμβούλιον ஆலோசனையை <a href="#">G4824</a>	τε -ம் <a href="#">G5037</a>	λαβόντες, எடுத்து <a href="#">G2983</a>
	ἀργύρια வெள்ளிக்காசுகளை <a href="#">G0694</a>	ἵκανὰ நிறைய <a href="#">G2425</a>	ἔδωκαν கொடுத்தார்கள் <a href="#">G1325</a>	τοῖς - <a href="#">G3588</a>	στρατιώταις, போர்வீரர்களுக்கு <a href="#">G4757</a>			

இவர்கள் மூப்பர்களோடு கூடிவந்து, ஆலோசனைசெய்து, வீரருக்கு வேண்டிய பணத்தைக் கொடுத்து:

- 13 λέγοντες, εἶπατε ὅτι Οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, νεκτοὶ ἐθόντες,  
 சொல்லி சொல்லுங்கள் -என்று - சீடர்கள் அவருடைய இரவில் வந்து  
[G3004](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3571](#) [G2064](#)
- ἔκλεψαν αὐτὸν, ἤμῶν κοινωμὲνον.  
 திருடினார்கள் அவரை நாங்கள் தூங்குகிறபோது  
[G2813](#) [G0846](#) [G1473](#) [G2837](#)

நாங்கள் தூங்கும்போது, அவனுடைய சீடர்கள் இரவிலே வந்து, அவனைத் திருடிக்கொண்டு போய்விட்டார்கள் என்று சொல்லுங்கள்.

- 14 καὶ ἐὼν ἀκουσθῆναι τοῦτο ἐπὶ τοῦ ἡγεμόνος, ἤμῃς  
 மற்றும் -ஆ கேட்கப்பட்டால் இது -மேல் - ஆளுநனின் நாங்கள்  
[G2532](#) [G1437](#) [G0191](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2232](#) [G1473](#)
- παῖσομεν <αὐτὸν>, καὶ ἔμῃς ἀμειψόμενοι παύσομεν.  
 சம்மதிக்கச்செய்வோம் அவனை மற்றும் உங்களை கவலையற்றவர்களாக செய்வோம்  
[G3982](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0275](#) [G4160](#)

இது தேசாதிபதிக்கு தெரியவந்தால், நாங்கள் அவரை இணங்கவைத்து, உங்களைத் தப்பிவிடும்போது என்றார்கள்.

- 15 οἱ δὲ λαβόντες <τὰ> ἀργύρια, ἐπαῖσαν ὧς  
 - ஆனால் எடுத்து - வெள்ளிக்காசுகளை செய்தார்கள் -இன்படி  
[G3588](#) [G1161](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0694](#) [G4160](#) [G5613](#)
- ἐδιδόχθησαν. Καὶ διεφθάρθη ὁ λόγος οὗτος παρὰ Ἰουδαίους,  
 போதிக்கப்பட்டார்கள் மற்றும் பரவியது - வார்த்தை இது -இடத்தில் யூதர்கள்  
[G1321](#) [G2532](#) [G1310](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3844](#) [G2453](#)
- μέχρι τῆς σήμερον ἡμέρας.  
 வரை - இன்று நாள்  
[G3360](#) [G3588](#) [G4594](#) [G2250](#)

அவர்கள் பணத்தை வாங்கிக்கொண்டு, தங்களுக்குப் போதிக்கப்பட்டபடியே செய்தார்கள். இந்தப் பேச்சு யூதர்களுக்குள்ளே இந்தநாள்வரை பிரசித்தமாக இருக்கிறது.

- 16 Οἱ δὲ ἔνδεκα μαθηταὶ ἐπορεύθησαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, εἰς  
 - ஆனால் பதினொரு சீடர்கள் போனார்கள் -க்கு - கலிலேயாவுக்கு -க்கு  
[G3588](#) [G1161](#) [G1733](#) [G3101](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1519](#)
- τὸ ὄρος οὗ ἐτάξατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς.  
 - மலையில் அங்கே கட்டளையிட்டிருந்தார் அவர்களுக்கு - இயேசு  
[G3588](#) [G3735](#) [G3757](#) [G5021](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#)

பதினொரு சீடர்களும், கலிலேயாவிலே இயேசு தங்களுக்குக் குறித்திருந்த மலைக்குப் போனார்கள்.

- 17 καὶ ἰδόντες αὐτὸν προσεκύνησαν; οἱ δὲ ἐδίστασαν.  
 மற்றும் கண்டு அவரை பணிந்தார்கள் - ஆனால் சந்தேகப்பட்டார்கள்  
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G4352](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1365](#)

அங்கே அவர்கள் அவரைப் பார்த்து, பணிந்துகொண்டார்கள்; சிலரோ சந்தேகப்பட்டார்கள்.

18 καὶ προσελθὼν, ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν αὐτοῖς, λέγων,  
 மற்றும் அணுகிச்சென்று - இயேசு பேசினார் அவர்களிடம் சொல்லி  
[G2532](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2980](#) [G0846](#) [G3004](#)

Ἐδόθη μοι παῖσα ἐξοσιᾶ ἐν ὀρνυῶ καὶ ἔπι τῆς  
 கொடுக்கப்பட்டது எனக்கு எல்லா அதிகாரம் -இல் வானத்தில் மற்றும் -மேல் -  
[G1325](#) [G1473](#) [G3956](#) [G1849](#) [G1722](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)

Ἦς.  
 பூமியில்  
[G1093](#)

அப்பொழுது இயேசு அருகில் வந்து, அவர்களைப் பார்த்து: பரலோகத்திலும் பூமியிலும் எல்லா அதிகாரமும் எனக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது.

19 πορευθέντες οἶν, μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη,  
 போய் ஆகையால் சீடராக்குங்கள் எல்லா - இனங்களை  
[G4198](#) [G3767](#) [G3100](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)

βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς, καὶ  
 ஞானஸ்நானம்-கொடுத்து அவர்களை -க்குள் - நாமத்தில் - பிதாவின் மற்றும்  
[G0907](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#)

τοῦ Ἰησοῦ, καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος;  
 - குமாரனின் மற்றும் - பரிசுத்த ஆவியின்  
[G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#)

ஆகவே, நீங்கள் புறப்பட்டுப்போய், எல்லா தேசத்து மக்களையும் சீடராக்கி, பிதா குமாரன் பரிசுத்த ஆவியின் நாமத்தினாலே அவர்களுக்கு ஞானஸ்நானங்கொடுத்து,

20 διδάσκοντες αὐτοὺς τῆρεῖν πάντα ὅσα  
 போதித்து அவர்களை கைக்கொள்ள எல்லாவற்றையும் எதையெல்லாம்  
[G1321](#) [G0846](#) [G5083](#) [G3956](#) [G3745](#)

ἐνετελεῖσθαι ὑμῖν. καὶ ἰδοὺ, ἐγὼ μὲθ' ὑμῶν εἶμι  
 கட்டளையிட்டேன் உங்களுக்கு மற்றும் இதோ நான் -உடன் உங்களோடு இருக்கிறேன்  
[G1781](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1473](#) [G3326](#) [G4771](#) [G1510](#)

πάσα τὰς ἡμέρας, ἕως τῆς σπαντελείας τοῦ αἰῶνος.  
 எல்லா - நாட்களில் வரை - முடிவின் - யுகத்தின்  
[G3956](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4930](#) [G3588](#) [G0165](#)

நான் உங்களுக்குக் கட்டளையிட்ட யாவையும் அவர்கள் கைக்கொள்ளும்படி அவர்களுக்கு உபதேசம் செய்யுங்கள். இதோ, உலகத்தின் இறுதிவரை எல்லா நாட்களிலும் நான் உங்களோடு கூட இருக்கிறேன் என்றார். ஆமென்.